



Re-ouvèti New York



NEW
YORK
STATE

Direktiv sou Salon Bote ak Kwafè pou Anplwayè ak Anplwaye yo

Direktiv sa yo aplike pou salon bote ak kwafè nan rejyon New York ke yo te pèmèt pou [re-ouvri](#). Gade Konsèy Pwovizwa COVID-19 pou salon bote ak Kwafè yo pou plis detay.

Pandan ijans sante piblik COVID-19 la, tout salon bote ak kwafè yo ta dwe rete okouran pou nenpòt ki chanjman eta a ak federal ki gen rapò ak sèvis swen Pèsònèl yo epi enkòpore chanjman sa yo nan operasyon pa yo. Konsèy sa a pa gen entansyon ranplase nenpòt ki lwa, lokal, eta, ak lwa federal, règleman, ak estanda ki deja an aplikasyon.

Enstwikeyon sa a aplike sèlman pou biznis sèvis kwafi yo ki enkli salon bote, kwafè yo, ak lòt biznis sèvis kwafi ki menm jan an. Enstwikeyon sa a pa aplike pou salon maniki yo, salon tatoo, oswa nenpòt ki lòt sèvis oswa aktivite swen pèsònèl ki pa gen rapò ak koupe cheve, ki gen ladan men se pa sa sèlman: koupe bab, koupe plim nen, amelyorasyon aparans, espesyalite zong, bwonzaj, oswa siraj.

	Obligatwa	Pi bon Pratik yo Rekòmande yo
Distans Fizik	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Limite prezans mendèv la ak prezans kliyan a pa plis pase 50% kapasite maksimòm pou yon zòn an patikilye jan yo mete nan sètifika okipasyon an. ✓ Asire distans 6 pye ant pèsònèl la, sòf si sekirite oswa fonksyon debaz nan aktivite travay la mande pou yon distans ki pi kout (egz. koupe cheve). ✓ Asire ke syèj kliyan pèmèt kliyan yo kenbe 6 pye distans ak tout lòt moun eksepte pou anplwaye a bay sèvis yo, sòf si yo mete yon baryè fizik an plas. ✓ Yo dwe fèmen sal datant yo epi yo ta dwe evite liy yo, nan limit ki posib. Kliyan ki vini san randevou yo ke yo pa kapab sèvi imedyatman, yo ta dwe bay yo yon lè pou yo retounen. ✓ Ti espas yo (eg. sal depo yo, dèyè kès anrejistrez yo) dwe okipe pa yon sèl moun an menm tan, sòf si tout moun yo mete kouvèti vizaj. Si okipe pa plis pase yon sèl moun, kenbe okipasyon an anba 50% kapasite maksimòm espas la. ✓ Limite rasanbleman an pèsòn ki pa esansyèl tout tan sa posib. ✓ Etabli espas ki deziye pou ramasaj ak livrezon, pandan N'ap limite kontak yo tout tan sa posib. ✓ Fèmen tout ekipman ki pa esansyèl ki gen ladan echantiyon pwodwi yo, sous dlo yo, ak zòn lekti /zòn magazin yo. 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Aplike polit "sou randevou sèlman" pou limite kliyan k'ap vini san randevou yo. ✓ Kreye espas anplis pou anplwaye nan limite prezans moun a sèlman pèsònèl ki nesèsè pou travay aktyèl la (yo), ajiste orè salon bote ak kwafè pou epapiye sikilasyon anplwaye yo ak kliyan yo sou yon peryòd tan ki pi long, repati lè pou rive/depa, oswa kreye Ekip A/B. ✓ Sèvi ak telekonfèrans oswa konferans videyo pou entèraksyon anplwaye nenpòt lè sa posib. Rasanbleman esansyèl an pèsòn yo (egz. reyinyon staf) ta dwe fèt nan espas ouvè, ki gen bon van ak distans sosyal apwopriye. ✓ Modifiye itilizasyon ak/oswa mete restriksyon sou kantite espas travay ak zòn syèj pou anplwaye yo kenbe 6 pye distans. ✓ Enstale baryè fizik pou divize estasyon anplwaye yo. ✓ Modifiye sikilasyon a pye nan de sans pandan n'ap afiche pano ak flèch nan lale, koulwa, oswa espas etwat yo. ✓ Mande kliyan yo pou rete tann nan machin oswa andeyò lokal la a omwen 6 pye distans jiskaske lè randevou a rive. ✓ Bay antre ak sòti separe ki klèman deziyen. ✓ Elimine oswa redui frè anilasyon yo, pou ankouraje kliyan yo rete lakay yo si yo vin malad. ✓ Ankouraje kliyan yo sèvi ak opsyon peman san kontak oswa peye davans. ✓ Entèdi vizitè ki pa esansyèl nan lokal salon oswa kwafè a. ✓ Afiche makè distans sosyal nan sèvi avèk tep oswa siy ki endike 6 ft nan espas nan zòn yo souvan itilize yo.

STAY HOME.

STOP THE SPREAD.

SAVE LIVES.



Re-ouvèti New York



NEW
YORK
STATE

Direktiv sou Salon Bote ak Kwafè pou Anplwayè ak Anplwaye yo

Direktiv sa yo aplike pou salon bote ak kwafè nan rejyon New York ke yo te pèmèt pou [re-ouvri](#). Gade Konsèy Pwovizwa COVID-19 pou salon bote ak Kwafè yo pou plis detay.

Pandan ijans sante piblik COVID-19 la, tout salon bote ak kwafè yo ta dwe rete okouran pou nenpòt ki chanjman eta a ak federal ki gen rapò ak sèvis swen Pèsonèl yo epi enkòpore chanjman sa yo nan operasyon pa yo. Konsèy sa a pa gen entansyon ranplase nenpòt ki lwa, lokal, eta, ak lwa federal, règleman, ak estanda ki deja an aplikasyon.

Enstwikeyon sa a aplike sèlman pou biznis sèvis kwafi yo ki enkli salon bote, kwafè yo, ak lòt biznis sèvis kwafi ki menm jan an. Enstwikeyon sa a pa aplike pou salon maniki yo, salon tatoo, oswa nenpòt ki lòt sèvis oswa aktivite swen pèsonèl ki pa gen rapò ak koupe cheve, ki gen ladan men se pa sa sèlman: koupe bab, koupe plim nen, amelyorasyon aparans, espesyalite zong, bwonzaj, oswa siraj.

	Obligatwa	Pi bon Pratik yo Rekòmande yo
Ekipman Pwotektif	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Bay anplwaye yo yon kouvèti vizaj akseptab san peye epi prepare yon apwovizyonman kouvèti sifizan nan ka ranplasman. ✓ Kouvèti vizaj ki akseptab yo gen ladan yo, men yo pa limite a sa sèlman, mask ki fèt ak twal yo (pa egzanzp, sa yo koud lakay yo, sa yo koupe nan rad yo, foula), mask chirijik yo, respiratè N95 yo, ak mask pwoteksyon vizaj yo. ✓ Anplwaye yo dwe mete yon kouvèti vizaj ki konplètman kouvri nen an ak bouch yo ak swa yon plak pwotèj pou figi oswa linèt sekirite lè yo bay sèvis dirèkteman ak kliyan yo. ✓ Anplwaye yo dwe mete tou kouvèti vizaj nenpòt ki lè yo kominike avèk kliyan yo (pa egzanzp, nan kès anrejistras yo, konsiltasyon cheve), menm si yo a distans sis pye oswa plis lwen. ✓ Yo dwe sèlman pèmèt kliyan yo antre nan salon bote a oswa kwafè a si yo mete yon kouvèti vizaj ki akseptab, depi ke yo gen plis pase de zan epi medikalman yo kapab tolere youn. ✓ Kouvèti vizaj yo dwe netwaye oswa ranplase apre itilizasyon oswa lè yo andomaje oswa kontamine, yo pa dwe pataje, e yo ta dwe byen stoke oswa jete. ✓ Anplwaye yo dwe itilize gan lè yo bay sèvis ak yon kliyan, oswa fè ijyèn men anvan ak apre kontak. Si yo itilize gan, yo dwe ranplase yo apre chak randevou. ✓ Anplwaye yo dwe mete blouz oswa wòb ki pwòp. ✓ Si w'ap bay yon kliyan kouvèti (eg. tabliye, blouz), kouvèti a dwe jetab, oswa yo dwe netwaye ak dezenfekte li ant chak itilizasyon. ✓ Sèvis yo ofri yo pa dwe egzije pou yo retire mas nan figi yo (eg. koupe bab). 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Nan rejis depa yo, sèvi ak baryè fizik tankou mi pwotèj an plastik nan zòn kote yo pa ta afekte fliks lè, chofaj, refwadisman, oswa vantilasyon.

STAY HOME.

STOP THE SPREAD.

SAVE LIVES.



Re-ouvèti New York



NEW
YORK
STATE

Direktiv sou Salon Bote ak Kwafè pou Anplwayè ak Anplwaye yo

Direktiv sa yo aplike pou salon bote ak kwafè nan rejyon New York ke yo te pèmèt pou [re-ouvri](#). Gade Konsèy Pwovizwa COVID-19 pou salon bote ak Kwafè yo pou plis detay.

Pandan ijans sante piblik COVID-19 la, tout salon bote ak kwafè yo ta dwe rete okouran pou nenpòt ki chanjman eta a ak federal ki gen rapò ak sèvis swen Pèsonèl yo epi enkòpore chanjman sa yo nan operasyon pa yo. Konsèy sa a pa gen entansyon ranplase nenpòt ki lwa, lokal, eta, ak lwa federal, règleman, ak estanda ki deja an aplikasyon.

Enstwikeyon sa a aplike sèlman pou biznis sèvis kwafi yo ki enkli salon bote, kwafè yo, ak lòt biznis sèvis kwafi ki menm jan an. Enstwikeyon sa a pa aplike pou salon maniki yo, salon tatoo, oswa nenpòt ki lòt sèvis oswa aktivite swen pèsonèl ki pa gen rapò ak koupe cheve, ki gen ladan men se pa sa sèlman: koupe bab, koupe plim nen, amelyorasyon aparans, espesyalite zong, bwonzaj, oswa siraj.

	Obligatwa	Pi bon Pratik yo Rekòmande yo
Ijyèn, Netwayaj, ak Dezenfeksyon	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Adere a egzijans ijyèn ak asenisman yo ki soti nan Sant pou Kontwòl ak Prevansyon Maladi yo (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) ak Depatman Sante (Department of Health, DOH) epi kenbe rejis netwayaj nan espas la ki gen ladan dat, tan, ak anvègi netwayaj yo. ✓ Bay e kenbe estasyon ijyèn men, ansanm ak lave men ak savon, dlo, ak papyè, ansanm ak dezenfektan pou men ki fèt a baz alkòl ki gen 60% oswa plis alkòl pou espas kote lave men pa posib. ✓ Mete dezenfektan pou men nan tout stidyo bote oswa kwafè a pou anplwaye yo ak kliyan yo itilize. ✓ Bay founiti pou netwaye ak dezenfekte epi ankouraje anplwaye yo sèvi avèk yo anvan ak apre itilizasyon sifas lòt moun itilize ak manyen souvan, epi pratike ijyèn men apre sa. ✓ Lave men ou pou 20 segonn avèk savon ak dlo anvan ak apre nou bay chak kliyan sèvis. ✓ Fè regilyèman netwayaj ak dezenfeksyon omwen apre chak chanjman orè travay, chak jou, oswa pi souvan jan sa nesesè, ak pi souvan netwayaj ak dezenfeksyon objè ak sifas, pataje yo ansanm ak zòn sikilasyon ki frekante anpil yo, tankou aparèy peman, twalèt, zòn komen yo, nan sèvi avèk pwodui Depatman Pwoteksyon Anviwònmanal (Department of Environmental Conservation, DEC) yo ki idantifye pa Ajans Pwoteksyon Anviwònmanal (Environmental Protection Agency, EPA) la kòm efikas kont COVID-19 la. ✓ Limite pataj objè yo (eg., tay, peny, sizo, zouti) ak dekouraje manyen sifas ki pataje yo. Mete gan (ki apwopriye pou komès oswa medikal) oswa fè ijyèn men anvan ak apre kontak. ✓ Netwaye ak dezenfekte estasyon ak zouti yo (tankou bwòs, chèz, sizay) ant chak kliyan. 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Nenpòt kote sa posib, ogmante van k'ap soti deyò a (egz: ouvèti fenèt ak pòt) pandan n'ap kenbe prekosyon sekirite yo. ✓ Ankouraje anplwaye yo vini ak manje ki fèt lakay yo epi rezève espas sifizan pou anplwaye yo obsève distans sosyal la pandan y'ap manje repa yo.

STAY HOME.

STOP THE SPREAD.

SAVE LIVES.



Re-ouvèti New York



NEW
YORK
STATE

Direktiv sou Salon Bote ak Kwafè pou Anplwayè ak Anplwaye yo

Direktiv sa yo aplike pou salon bote ak kwafè nan rejyon New York ke yo te pèmèt pou [re-ouvri](#). Gade Konsèy Pwovizwa COVID-19 pou salon bote ak Kwafè yo pou plis detay.

Pandan ijans sante piblik COVID-19 la, tout salon bote ak kwafè yo ta dwe rete okouran pou nenpòt ki chanjman eta a ak federal ki gen rapò ak sèvis swen Pèsonèl yo epi enkòpore chanjman sa yo nan operasyon pa yo. Konsèy sa a pa gen entansyon ranplase nenpòt ki lwa, lokal, eta, ak lwa federal, règleman, ak estanda ki deja an aplikasyon.

Enstwikeyon sa a aplike sèlman pou biznis sèvis kwafi yo ki enkli salon bote, kwafè yo, ak lòt biznis sèvis kwafi ki menm jan an. Enstwikeyon sa a pa aplike pou salon maniki yo, salon tatoo, oswa nenpòt ki lòt sèvis oswa aktivite swen pèsonèl ki pa gen rapò ak koupe cheve, ki gen ladan men se pa sa sèlman: koupe bab, koupe plim nen, amelyorasyon aparans, espesyalite zong, bwonzaj, oswa siraj.

	Obligatwa	Pi bon Pratik yo Rekòmande yo
Ijyèn, netwayaj, ak Dezenfeksyon (kontinye)	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Si pwodui netwayaj oswa dezenfektan yo oswa aksyon netwaye ak dezenfekte a lakòz danje oswa degrade materyo yo oswa aparèy yo, pèsonèl la dwe kapab jwenn yon pòs ijyèn men apre chak itilizasyon ak/oswa yo dwe ba li gan dispozab. ✓ Kite tan ant randevou yo pou netwayaj konplè espas travay la (egz. 15 minit). ✓ Entèdi manje ak bwason pataje (egz: repa nan stil bifè.) 	
Kominikasyon	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Afime ke ou te revize e konprann konsèy eta a te pibliye sou endistri a, epi w'ap aplike yo. ✓ Afiche siyalizasyon anndan tankou deyò tout lokal vann an detay la pou raple responsab ak kliyan pou respekte ijyèn nòminal la, prensip distans sosyal yo, itilizasyon nòminal PPE yo ak pwotokòl netwayaj ak dezenfeksyon. ✓ Fòme tout responsab sou nouvo pwotokòl yo e kominike konsèy sekirite yo souvan. ✓ Alète depatman sante ak eta a lokal ak apre yo fin enfòme de nenpòt rezilta tèst pozitif COVID-19 pa yon travayè . ✓ Afiche byen klè plan sekirite nan espas la. 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Sèvi ak medya sosyal, kominikasyon vèbal, ak siy poubay kliyan yo enstriksyon ak ankouraje yo itilize kouvèti vizaj, an akò avèk Dekrè Egzekitif Gouvènè a, CDC, ak konsèy DOH la. ✓ Etabli yon plan kominikasyon pou anplwaye, vizitè, ak kliyan yo ak mwayen pou bay enfòmasyon resan.

STAY HOME.

STOP THE SPREAD.

SAVE LIVES.



Re-ouvèti New York



Direktiv sou Salon Bote ak Kwafè pou Anplwayè ak Anplwaye yo

Direktiv sa yo aplike pou salon bote ak kwafè nan rejyon New York ke yo te pèmèt pou [re-ouvri](#). Gade Konsèy Pwovizwa COVID-19 pou salon bote ak Kwafè yo pou plis detay.

Pandan ijans sante piblik COVID-19 la, tout salon bote ak kwafè yo ta dwe rete okouran pou nenpòt ki chanjman eta a ak federal ki gen rapò ak sèvis swen Pèsònèl yo epi enkòpore chanjman sa yo nan operasyon pa yo. Konsèy sa a pa gen entansyon ranplase nenpòt ki lwa, lokal, eta, ak lwa federal, règleman, ak estanda ki deja an aplikasyon.

Enstwiksyon sa a aplike sèlman pou biznis sèvis kwafi yo ki enkli salon bote, kwafè yo, ak lòt biznis sèvis kwafi ki menm jan an. Enstwiksyon sa a pa aplike pou salon maniki yo, salon tatoo, oswa nenpòt ki lòt sèvis oswa aktivite swen pèsònèl ki pa gen rapò ak koupe cheve, ki gen ladan men se pa sa sèlman: koupe bab, koupe plim nen, amelyorasyon aparans, espesyalite zong, bwonzaj, oswa siraj.

	Obligatwa	Pi bon Pratik yo Rekòmande yo
Depistaj	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Asire ke anplwaye k'ap fè sèvis dirèkteman sou oswa pou kliyan (sa vle di koupe cheve) yo teste pou COVID-19 atravè yon tès dyagnostik chak 14 jou, toutotan rejyon ke salon bote/kwafè a sitiye a rete nan Faz II nan re-ouvèti Eta a. ✓ Anplwaye ki malad yo ta dwe rete lakay yo oswa retounen lakay, si yo tonbe malad nan travay la. ✓ Kreye evalyasyon depistaj sante obligatwa (eg. kesyonè, kontwòl tanperati) pou anplwaye yo k'ap mande konsènan (1) sentom COVID-19 la nan 14 jou pase yo, (2) tès COVID-19 pozitif nan 14 jou pase yo, ak/oswa (3) kontak sere oswa kontak pwòch ak yon ka COVID-19 konfime oswa sispèk nan 14 jou pase yo. ✓ Yon anplwaye ki depiste pozitif pou sentom COVID-19 yo ta dwe pa gen aksè pou antre nan lokal la e yo ta dwe voye l lakay li ak enstriksyon pou kontakte founisè swen sante l pou evalyasyon ak tès. ✓ Imedyatman notifiye depatman sante eta a ak lokal yo sou ka ki konfime pozitif ak bay moun nan enfòmasyon sou swen sante ak resous tès yo. ✓ Gen yon plan pou netwayaj, dezenfeksyon, ak rechèch kontak nan moman yon ka pozitif. ✓ Revize tout repons ke yo te kolekte nan pwosesis depistaj la chak jou e kenbe yon anrejistremant revizyon sa yo. Idantifye yon kontak antanke pati pou moun yo pou ka enfòmè si pita yo vin gen sentom ki gen rapò ak COVID-19 la, jan sa note nan kesyonè a. 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Nou ankouraje kliyan yo pou ransenyè sou anplwaye k'ap bay sèvis yo dirèkteman sou yo oswa pou yo pou konnen si anplwaye a te fè tès. ✓ Yo pa ka egzije kliyan yo fè depistaj sante oswa bay enfòmasyon kontak men yo ka ankouraje kliyan yo fè sa. ✓ Fè depistaj yo lwen (egz: pa ankèt telefòn oswa elektwonik), avan moun yo rive, tout tan sa posib. ✓ Kenbe yon jounal chak jou pou chak moun ki ka gen kontak sere ak pwòch ak lòt moun nan salon bot e ak kwafè a; san nou pa mete livrezon ki fèt nòmalman ak PPE oswa pa mwayen san kontak. Ankouraje men pa egzije pou kliyan ak vizitè bay enfòmasyon kòm yon pati nan jounal sa a. ✓ Kowòdone depistaj pou anpeche anplwaye yo antre nan kontak sere ak youn lòt avan fen depistaj la. ✓ Al li konsèy CDC a sou "Sentom Kowonavis" (Symptoms of Coronavirus) pou enfòmasyon ki pi resan sou sentom ki asosye ak COVID-19 la. ✓ Ajan kontwòl yo dwe fòme pa moun ki fanmiye ak pwotokòl CDC, DOH, OSHA, yo epi yo dwe mete ekipman pwoteksyon ki apwopriye (PPE), ansanm ak o minimòm, yon kouvèti vizaj. ✓ Ale li konsèy DOH konsènan pwotokòl ak règleman pou anplwaye k'ap chèche retounen nan travay apre yo sispèk oswa konfime yon ka COVID-19 oswa apre yon anplwaye te gen kontak sere oswa kontak pwòch ak yon moun ki gen COVID-19 la.

STAY HOME.

STOP THE SPREAD.

SAVE LIVES.